

## Ciclo: Oficio de traidores

2019

miércoles

18sep

19:30h

Charla de Montserrat Armas:

Georg Heym o el espectador ideal de sí mismo

La traductora de autores como Arthur Schopenhauer, Hermann Broch y Georg Heym presentará la trayectoria de este último autor, uno de los grandes nombres del Expresionismo alemán, y explicará sus estrategias y técnicas a la hora de traducirlo.

Organiza: Sección de Literaturay Teatro del Ateneo.

### Montserrat Armas

nace en La Palma, en 1969. Es Doctora en Filosofía. Ha publicado artículos en diversas revistas sobre Friedrich Nietzsche, Arthur Schopenhauer y Richard Wagner. También ha traducido algunos poemas y textos cortos del filósofo Friedrich Nietzsche y de Thomas Mann, publicados en la revista de filosofía LAGUNA. También ha co-traducido, entre otros libros, la obra principal de Arthur Schopenhauer, *El mundo como voluntad y representación* (Akal, 2005) y la poesía de Hermann Broch, *En mitad de la vida. Poesía completa* (Ígitor, 2007). Actualmente, sus investigaciones sobre el Expresionismo alemán la han llevado a publicar traducciones del poeta Georg Geym en revistas mexicanas como *La Colmena* y *Crítica*, en la revista peruana *Vallejo and Company*, y en las revistas españolas *El Alambique* y *Fogal*. Además, acaba de traducir para la Editorial Trotta el poemario de Georg Heym, *El día eterno*.